

REINE-PROGRÈS 2013-2016 KONINGIN-VOORUITGANG

Contrat de quartier durable
Duurzaam wijkcontract



Clément Marchal
Chef de projet
Projectleider
cmarchal@renovas.be

Estelle Castadot
Information – participation
Information – participatie
ecastadot@renovas.be

Nil Yogurtcu
Animatrice
nyogurtcu@renovas.be

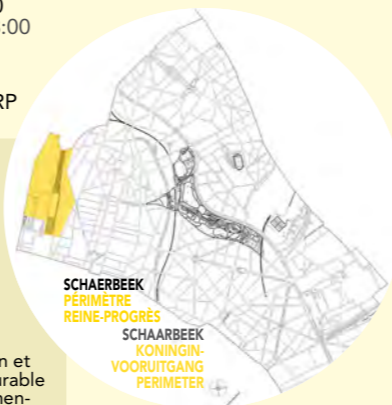
Hélène Smaragd
Architecte conseil en rénovation
Architect renovatieadvies
Tel 02 215 85 16
hsmaragd@renovas.be

Antenne de quartier Wijkantenne
Rue des Palais 292 Paleizenstraat
Schaerbeek 1030 Schaerbeek
Tel 02 246 91 65

Permanence du conseil en rénovation
Permanentie van het renovatieadvies
Me 13:30-16:30 Woe 13:30-16:30

Place Colignon 41 Colignonplein
Schaerbeek 1030 Schaerbeek
Lu à Ve 09:00-13:00 + Je 14:00-18:00
Ma tot Vr 09:00-13:00 + Do 14:00-18:00
Tel 02 215 85 16

www.renovas.be
<https://www.facebook.com/CQDRP>



SCHAARBEEK
PERIMÈTRE
REINE-PROGRÈS
SCHAARBEEK
KONINGIN-
VOORUITGANG
PERIMÈTRE

Imprimé sur papier recyclé avec encres végétales – Gedrukt op gerecycleerd papier met plantaardige inkt



Création
de logements.
Creatie
van woningen.



Activité
économique,
cohésion sociale,
participation
citoyenne,
infrastructures
collectives,
conseil en
rénovation.



Requalification
d'espace public.
Herinrichting
van de openbare
ruimte.

UN CONTRAT DE QUARTIER DURABLE PRÈS DE CHEZ VOUS... QU'EST-CE QUE C'EST ?

C'est un programme qui vise à améliorer la qualité de vie des habitants du quartier : logements, espaces publics, équipements, activités socioéconomiques, environnement...
Durant 4 ans, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune de Schaerbeek dégagent un budget important pour le mettre en œuvre.

EEN DUURZAAM WIJKCONTRACT IN UW BUURT... WAT IS DAT?

Het is een programma dat beoogt de leefbaarheid van de wijkbewoners: woningen, openbare ruimten, uitrustingen, socio-economische activiteiten, milieu... te verbeteren.
Gedurende 4 jaar maken het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeente Schaerbeek een belangrijk budget vrij om dit te verwezenlijken.



QUI EST RENOVAS?

RenovaS est une asbl à qui la commune de Schaerbeek délègue la gestion des contrats de quartier durables :

- le suivi administratif et technique du programme de rénovation
- l'information et la participation au contrat de quartier durable
- la coordination des projets environnementaux et socioéconomiques en collaboration avec les habitants et le milieu associatif
- la sensibilisation des propriétaires à la rénovation de leur bien.

WIE IS RENOVAS?

RenovaS is een vzw aan wie de gemeente Schaerbeek de coördinatie van de duurzame wijkcontracten heeft toevertrouwd:

- de administratieve en technische opvolging van het renovatieprogramma
- de informatie over en de participatie aan het wijkcontract
- de sociale coördinatie van de projecten, samen met de bde coördinatie van milieu- en socio-economische projecten, samen met de bewoners en de verenigingen
- en het promoten van de renovatie van hun goed bij de eigenaars.

AVANT VOOR



Photos/Fotos: Renovas-fabli

De la place Gaucheret à la place Masui, **une véritable promenade verte** verra bientôt le jour dans votre quartier! **L'ancien lit de la Senne se transformera en un parc arboré** abritant potager, plaine de jeux, air de repos, etc.
Ce projet, initié par le contrat de quartier durable Masui, est coordonné par Bruxelles-Environnement. Le permis est actuellement à l'étude et les travaux devraient débuter en 2014.

UN NOUVEAU PARC PRÈS DE CHEZ VOUS EEN NIEUW PARK DICHT BIJ U

Van het Gaucheretplein naar het Masuiplein, weldra zal er **een echte groene wandeling** te volgen zijn in uw wijk! **Het oude Zennebed zal omgevormd worden tot een park** met moestuin, speelplein, rustplaats, enz.
Dit project opgestart door het duurzaam wijkcontract Masui, wordt gecoördineerd door Leefmilieu Brussel. De vergunning ligt momenteel ter studie en de werken zouden in 2014 moeten starten.

APRÈS NA



REINE-PROGRÈS 2013-2016 KONINGIN-VOORUITGANG

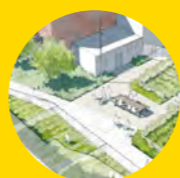
Contrat de quartier durable
Duurzaam wijkcontract

Lettre d'information pour le quartier
Nieuwsbrief voor de wijk
Nje leter me informata per kete lagje
Mahalle için bildiri mektubu
رسالة اخبارية لحيكم
Pismo informacyjne dla dzielnicy

1 2 3 4 5 6 8 7 9 10 11 12

NOVEMBRE
NOVEMBER
2013

Nouveau parc
Nieuw park



Primes et conseil
à la rénovation
Premies en
renovatieadvies



RemMa
SHAKEMI



PRIMES & CONSEIL À LA RÉNOVATION PREMIES & RENOVATIEADVIES

**Vous voulez rénover votre bien à
Schaerbeek ? L'équipe d'architectes de
RenovaS vous conseille gratuitement !**

- Tous les mercredis – 13:30-16:30
Rue des Palais 292 – 1030 Schaerbeek
02 246 91 65
- Du lundi au vendredi – 9:00-13:00
Le jeudi – 9:00-13:00 et 14:00-18:00
Place Colignon 41 – 1030 Schaerbeek
02 215 85 16

**U wilt uw eigendom in Schaerbeek
renoveren? Het team van architecten van
RenovaS verstrekt gratis advies!**

- Alle woensdagen – 13:30-16:30
Paleizenstraat 292 – 1030 Schaerbeek
02 246 91 65
- Van maandag tot vrijdag – 9:00-13:00
Donderdag – 9:00-13:00 en 14:00-18:00
Colignonplein 41 – 1030 Schaerbeek
02 215 85 16



ER-VU - J-F Kleijkens - Rue de l'Arschotstraat 208 - 1000 Bruxelles Brussel

Musique en Action !

Apprendre la musique en **faisant** de la musique !

Muziek in Actie!

Muziek leren door muziek te **maken!**



ReMuA

LA MUSIQUE
POUR TOUS !

MUZIEK
VOOR ALLEN!

Depuis 2004, **ReMuA – Réseau de Musiciens – Intervenants en Atelier** crée des ponts entre artistes et musiciens professionnels, musiciens amateurs, musiciens en devenir ou public curieux, mais également entre milieu scolaire, associatif et institutions culturelles.

Nous abordons la musique de manière vivante et dynamique, via des ateliers de pratique artistique qui invitent les publics à se découvrir et à partager des expériences musicales et humaines fortes.



Sinds 2004, creëert **ReMuA – Réseau de Musiciens – Intervenants en Atelier** bruggen tussen professionele artiesten en muzikanten, amateurmuzikanten, toekomstige muzikanten of nieuwsgierig publiek, maar ook tussen het schoolmilieu, de culturele verenigingen en instellingen.

Wij benaderen de muziek op een levendige en dynamische manier, via workshops voor artistieke praktijk die de publieken uitnodigen om sterke muzikale en menselijke ervaringen te ontdekken en delen.



SHAKE'M!

Un nouveau Band Pop Rock à Reine-Progrès ! Un Orchestre et chœur de quartier !

Een nieuwe Pop rock Band in Koningin-Vooruitgang! Een Orkest en koor van de wijk!

Dans le cadre du contrat de quartier durable Reine-Progrès, ReMuA donne de la voix à 25 jeunes.

Tous les jeudis, tu chanteras ou apprendras le violon, le piano, la flûte, la clarinette mais surtout tu découvriras comment, par la musique, on se fait des amis pour la vie ! • Dans quelques mois, tu feras ton premier concert devant tes parents et tes amis ! • Viens dire ce que tu as à dire en le chantant, en le jouant !

Les instruments sont mis à ta disposition et quatre musiciens t'accompagnent pendant deux heures de musique explosive !

Quand ? Jeudi – 18:00-20:00

Où ? Maison des Citoyens – Place Gaucheretplein 20
1030 Schaerbeek

Pour qui ? Tous les jeunes qui le souhaitent, de 12 à 18 ans

Gratuit pour tous !

In het kader van het duurzaam wijkcontract koningin-Vooruitgang geeft ReMuA een stem aan 25 jongeren.

Elke donderdag, kom je zingen of viool, piano, fluit, klarinet leren spelen maar je zult vooral ontdekken hoe je, via muziek, vrienden voor het leven maakt! • Binnen enkele maanden zal je je eerste concert geven voor je ouders en vrienden! • Kom zeggen wat je te zeggen hebt al zingend en spelend!

De instrumenten worden tot je beschikking gesteld en vier muzikanten begeleiden je gedurende twee uren explosieve muziek!

Wanneer? Donderdag – 18:00-20:00

Waar? Huis van de Burgers
Gaucheretplein 20 – 1030 Schaerbeek

Voor wie? Alle jongeren die dit wensen, van 12 tot 18 jaar

Gratis voor allen!



INFO

ReMuA asbl
02 537 74 38
0484 62 08 23
info@remua.be
www.remua.be

